

CompAsia ReNew+ Program: Device Upgrade Terms and Conditions

Chương trình CompAsia Renew+ : ưu đãi và ưu đãi nâng cấp thiết bị

1. The device upgrade window is illustrated as following:

Các s nâng cấp thiết bị minh họa như sau:

Contract Tenure: Thời hạn hợp đồng:	Device upgrade window: Các s nâng cấp thiết bị:
6 months 6 tháng	First 20 days of 6th month 20 ngày đầu tháng 6
9 months 9 tháng	First 20 days of 9th month 20 ngày đầu tháng 9
12 months 12 tháng	First 20 days of 12th month 20 ngày đầu tháng 12

Note: Customer who missed the device upgrade window will no longer enjoy the loyalty renewal benefits. Customer will need to adhere to the terms of contract with OCB.

Lưu ý: Khách hàng đã bỏ lỡ các s nâng cấp thiết bị sẽ không còn có được các lợi ích gia hạn lòng trung thành. Khách hàng sẽ tuân thủ các ưu đãi hợp đồng với OCB.

2. Upon successful upgrade, customer will enjoy Loyalty Renewal Benefits as following:

Khi nâng cấp thành công, khách hàng sẽ có được Giá trị gia hạn Trung thành như sau:

- Lower down-payment for subsequent contracts:
Thanh toán thấp hơn cho các hợp đồng tiếp theo:
 - i. 2nd contract – 10% down-payment
Thanh toán 2 : thấp hơn 10%
 - ii. 3rd contract onwards – 0% down-payment
Thanh toán 3 trở đi – thanh toán xung 0%
- Special cashback up to 15% (refer to cashback table in clause 8)
Ưu đãi , hoàn lại tiền lên tới 15% (tham khảo bảng hoàn lại tiền trong ưu đãi 8)

3. Customer can only enjoy the Loyalty Renewal Benefits when customer upgrades the old device within the same phone brand. If customer decides to change to another phone brand in consequent contract, customer will not enjoy the Loyalty Renewal Benefits as per clause 2.

Khách hàng chỉ có thể có được Giá trị gia hạn trung thành khi khách hàng nâng cấp thiết bị cùng một thương hiệu. Nếu khách hàng quyết định sang thương hiệu khác trong cùng hợp đồng, khách hàng sẽ không có được Giá trị gia hạn Trung thành theo ưu đãi 2.

4. The device upgrade is only eligible and valid in FPT store nationwide on the same day of device's diagnostics/assessment and successful upgrade assessment from OCB.

Việc nâng cấp thiết bị chỉ ưu đãi và hợp lệ tại các hàng FPT trên toàn quốc vào cùng ngày kiểm tra/ đánh giá thiết bị và đánh giá nâng cấp thành công từ OCB

5. The Customer agrees and acknowledges that device diagnostics result upon device upgrade displayed on CompAsia system is final and not subject to change.

Khách hàng đồng ý và thừa nhận rằng khi nâng cấp thiết bị, kết quả kiểm tra thiết bị hiển thị trên hệ thống CompAsia là kết quả cuối cùng và không thể thay đổi.

6. Customer shall be eligible to upgrade the device that has passed CompAsia diagnostics/assessment during the device upgrade period and/or upon last installment of payment under the CompAsia ReNew+ Program prior to the device upgrade.

Trong thời gian nâng cấp thiết bị và/hoặc sau khi thanh toán góp cuối cùng của chương trình CompAsia ReNew+ trước khi nâng cấp thiết bị, Khách hàng sẽ ưu tiên nâng cấp thiết bị khi vượt qua việc kiểm tra/ánh giá của CompAsia

7. Upon successful upgrade of device and subject to compliance of the CompAsia ReNew+ Program: Device Upgrade Terms and Conditions (“Terms and Conditions”), the last payment with OCB (i.e. final loan repayment to OCB) will be paid by COMPASIA on behalf of customer.

Sau khi nâng cấp thành công thiết bị và tuân thủ Chương trình ưu đãi CompAsia: ưu tiên và ưu tiên nâng cấp thiết bị (ưu tiên và ưu tiên), phí thanh toán cuối cùng vì OCB (nghĩa là trả khoản nợ cuối cùng cho OCB) sẽ do COMPASIA thanh toán thay mặt khách hàng.

8. The returned device shall meet the following conditions during upgrade to be eligible for the device upgrade process:

Thiết bị cần phải đáp ứng các yêu cầu sau trong quá trình nâng cấp: ưu tiên cho tiến trình nâng cấp thiết bị:

- must be able to switch ON;
Thiết bị cần phải bật ON
- must be logged out from iCloud, Find My iPhone, passcode, fingerprint, face ID including network/SIM lock, Find My iPhone lock, Google account lock, and Password/PIN lock;

Thiết bị cần phải đăng xuất khỏi iCloud, Tìm iPhone của tôi, mật mã, vân tay, ID nhận dạng khuôn mặt bao gồm khóa mạng / SIM, Khóa iPhone của tôi, khóa tài khoản Google và khóa Mật khẩu / PIN;

- must be in full functional condition;

Thiết bị trong tình trạng hoạt động tốt các chức năng

- glass and body should not be cracked or chipped; minor wear and tear shall be accepted;

Màn hình và thân máy không bị nứt hoặc có dấu hiệu hao mòn như sẽ chấp nhận

- should not show signs of liquid damage;

Thiết bị không có dấu hiệu hư hỏng bị can thiệp

- should not be tampered with or repaired by unauthorized party; and

Thiết bị không bị nóng và bị sa thải bởi các nhà sản xuất không được phép và

- device shall be subjected to functional diagnostics and physical assessment during device upgrade.

Thiết bị phải trải qua kiểm tra chẩn đoán chức năng và đánh giá vật lý trong quá trình nâng cấp thiết bị.

9. Returned device that meets all the above-mentioned conditions and diagnosed as A-grade shall receive a special cashback from CompAsia in accordance to the table below;

Thiết bị trải qua kiểm tra tất cả các yêu cầu nêu trên và được kiểm tra đạt loại A sẽ nhận được khoản hoàn tiền đặc biệt từ CompAsia theo bảng dưới đây;

Cashback table:

Bảng hoàn tiền

	6 months 6 tháng	9 months 9 tháng	12 months 12 tháng
A-grade Mc A	15%	8%	5%

Note: The special cashback value is based on Recommended Retail Price (RRP) at point of purchase as reflected in the Delivery and Payment Note

Lu ý: Giá tr hoàn li tin c bit da trên Giá bán l c xut (RRP) ti thi im mua hàng c phn ánh trong mc Lu ý v giao hàng và thanh toán

10. Upgrade device that does not meet the above-mentioned conditions or not in good condition shall be subjected to a Top Up Fee in accordance to the table below;

Thit b nâng cp không áp ng các iu kin nêu trên hoc không trong tình trng tt s phí chu Phí n p tin theo bng di ây;

Top up fee table:

	6 months 6 tháng	9 months 9 tháng	12 months 12 tháng
B-grade Mc B	0%	-8%	-10%
C-grade Mc C	-13%	-19%	-21%
D-grade Mc D	-23%	-27%	-28%
E-grade Mc E	-23%	-27%	-28%

Note: The top up fee is based on Recommended Retail Price (RRP) at point of purchase as reflected in the Delivery and Payment Note (VAT is applicable)

Lu ý: Phí n p tin da trên Giá bán l c xut (RRP) ti thi im mua hàng c phn ánh trong Lu ý giao hàng và thanh toá (Thu VAT c áp dng)

11. Customer shall perform a factory reset on the device and remove any personal locks (e.g. Apple ID, Find My iPhone, Samsung Account, Google Account) before return of device.

Khách hàng s thc hin khôi phc cài t gc trên thit b và loi b các tài khon cá nhân (ví d: Apple ID, Tìm iPhone ca tôi, Tài khon Samsung, Tài khon Google) trc khi tr li thit b.

12. Customer shall ensure that all personal data is transferred out and SIM card removed from the returned device prior to its return. These shall be erased and cannot be recovered once the device is handed over and CompAsia shall not be held liable for erasure of any personal data that were left unintentionally remained in the returned device.

Khách hàng phi m bo rng tt c d liu cá nhân c chuyn ra ngoài và xóa th SIM khi thit b trc khi tr li. Nhng d liu này s b xóa và không th c phc hi sau khi thit b c bàn giao và CompAsia s không chu trách nhim v vic xóa bt k d liu cá nhân nào còn sót li trong thit b b tr li.

13. The title and ownership of the device shall be transferred to CompAsia upon the device return.

Quyn s hu ca thit b s c chuy n cho CompAsia khi thit b c tr li

14. The Customer declares that the said device has not been lost, stolen or blacklisted. No device return value shall be afforded to any device reported as lost or stolen, purchased with government funds, or is constituted as the government's property. In the event such return device discovered as stolen or blacklisted device, the Customer shall be liable to make a full payment of the device value as per the recommended retail price to CompAsia including but not limited to the operation cost incurred by the CompAsia during the return process of the device within seven (7) working days. Failure to do so, the CompAsia will proceed with the necessary legal action without any reference made to you for which you shall be further liable to the necessary costs to be incurred.

Khách hàng tuyên b rng thit b nói trên cha b mt, b ánh cp hoc b a vào danh sách en. Không có thit b tr li nào nhn c giá tr hoàn tr nu thit b ó c báo cáo là b mt hoc b ánh cp, c mua bng tin ca các qu chính ph hoc c coi là tài sn ca chính ph. Trong trng hp thit b hoàn tr nh vy b phát hin là thit b b ánh cp hoc b a vào danh sách en, khách hàng phi chu trách nhim thanh toán y `giá tr thit b theo giá bán l c xut cho CompAsia, bao gm nhng không gii hn chi phí vn hành mà CompAsia phi chu trong quá trình hoàn tr ca thit b trong vòng by (7) ngày làm vic. Nu không CompAsia s tin hành các hành ng pháp lý cn thit mà không cn phi gì cho bn bt k tham chiu nào mà t ó bn s phi chu trách nhim i vì các chi tr phát sinh cn thit.

ACKNOWLEDGMENT
TUYÊN B

I, the customer under the CompAsia ReNew+ Program acknowledged and agreed to the Terms and Conditions of the abovementioned.

Tôi, khách hàng trong Chng trình i mi thit b CompAsia ã tha nhn và ng ý vì các iu khon và iu kin nêu trên.

(signature of customer)

.....

(name of customer)

(National ID number:)